

【正社員】ゲーム会社でのローカライズ担当（韓⇔日）

韓国語×ゲームの専門性を、ローカライズで極める！

Job Information

Recruiter
Simul Business Communications, Inc

Job ID
1618691

Industry
Gaming

Job Type
Permanent Full-time

Location
Tokyo - 23 Wards

Salary
5 million yen ~ 8 million yen

Work Hours
10:00~19:00(休憩1時間)　※フレックスタイム制あり

Holidays
土日祝休み

Refreshed
November 4th, 2026 00:00

General Requirements

Minimum Experience Level
Over 1 year

Career Level
Mid Career

Minimum English Level
None

Minimum Japanese Level
Native Level

Other Language
Korean - Fluent Level

Minimum Education Level
Bachelor's Degree

Visa Status
Permission to work in Japan required

Job Description

■業務内容
・インゲーム/アウトゲームテキストの韓国語→日本語翻訳
（UI、システムメッセージ、クエスト、アイテム、イベント、告知文など）
・原文の意図・文脈の分析、翻訳方針の設定
・翻訳成果物の確認・修正対応
・企画・開発・QA・LQAとの連携

・ローカライズ関連課題の整理・管理

■業務の進め方
・言語フローは韓国語→日本語が基本
・画面表示やUI制約の中で自然に表示されているかを確認しながら進めます
・関係部署と連携し、修正・用語統一・表現調整を重ねて品質を高めます

Required Skills

〈必須経験〉
・ゲーム業界での韓国語→日本語翻訳、またはローカライゼーションの実務経験
・ゲーム/アプリ/コンテンツテキストの翻訳経験
・サブカルチャーの経験またはプレイ歴
〈歓迎経験〉
・ゲームローカライゼーション専任経験
・日本向けゲームサービスに関わった経験
・ゲーム企画書/シナリオ/UIテキスト翻訳経験

Company Description